

BRUKSANVISNING

Varios Handstycke



MADE IN JAPAN

1-1 Användare och avsedd användning

I denna användarmanual, kallas VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti, VA2-HP, VA2-LUX-HP "ultraljudshandstycke".

Användare: Kvalificerade yrkesutövare (tandläkare, oralkirurger, munhygienister)

Avsett syfte:

Denna dentala utrustning är avsedd för följande användningsområde(n):

Borttagning av av utväxter och avlagringar från tandytan och dentala restaureringar (fyllningar och proteser), ytbearbetning (förberedelse, justering och polering), borttagning och rengöring av infekterade tandvävnader, förstoring och förberedelse av rotkanalen, fyllning av rotkanalen med fyllningsmaterial och borttagning av främmande kroppar i rotkanalen.

1-2 Relaterade manualer

För korrekt användning av de kombinerade föremålen, se följande användarmanualer:

Titel användarmanual	Användarmanual nr.
Varios Combi Pro BRUKSANVISNING	OM-DE1141SV
Varios Combi Pro2 BRUKSANVISNING	OM-DE1002MA
Varios 970 OPERATION MANUAL	OM-E0847E
Varios 370 OPERATION MANUAL	OM-E0506E
Varios 170 OPERATION MANUAL	OM-E0840E
CLA-10 OPERATION MANUAL	OM-DE1218MA
Varios Tips BRUKSANVISNING	OM-Z0314E
Varios Tips VarioSurg Tips BRUKSANVISNING	OM-Z0288E
TIP POWER GUIDE	OM-DE0905MA
POWER GUIDE	R0000043

1-3 Försiktighetsåtgärder vid hantering och användning



CONTRA-INDICATIONS

- Denna produkt är inte avsedd att användas på följande patientpopulationer: nyfödda (spädbarn) och unga barn (<2 år gamla).



WARNINGS

- Se till att alltid läsa denna användarmanual för ultraljudssystemet nogga före användning för att förstå instrumentets användning och prestanda.
- Får inte användas i rum med risk för explosion eller nära lättantändliga ämnen. Får inte heller användas på eller nära patienter under lättantändliga anestesimedel (kväveoxid).
- Kontrollera att förpackningen inte har öppnats, manipulerats eller skadats innan denna produkt packas upp. Om den har öppnats eller skadats kan det finnas en risk för funktionsfel eller kontaminering. Använd inte utrustningen och kontakta din auktoriserade NSK-återförsäljare.
- Använd alltid spolning vid normal användning (förutom för torra spetsar som inte behöver kylvatten). Vid otillräcklig spolning kommer produkten att överhettas och kan skada tandytan.
- Rikta inte ultraljudshandstyckets eller handstyckets sladd mot patientens, operatörens eller assistentens öga. Det kan skada synen.
- Rapportera omedelbart alla allvariga incidenter relaterade till produkten till tillverkaren och den ansvariga nationella myndigheten.
- Utbildad personal måste använda denna utrustning genom att följa förordningar och olycksförebyggande åtgärder i sitt land samt att noggrant följa denna bruksanvisning. Användare ansvarar för underhåll och inspektion.
- Sörj alltid för patientens säkerhet när du använder produkten.
- Användaren är ansvarig för alla bedömningar som rör användning av denna produkt på en patient.
- Fungerar produkten onormalt, ska du sluta använda produkten och kontakta din auktoriserade NSK-återförsäljare.



PRECAUTIONS

- Produktens yta kan uppnå följande temperaturer vid kontinuerlig användning av ett torrt spetsstycke i 23 minuter vid en rumstemperatur på 26 °C. Om produkten blir varm, avbryt användningen och låt den svalna i cirka 10 minuter. (Spets: 29 °C, Handstycke i titan (VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti): 41,2 °C, Handstycke i harts (VA2-HP, VA2-LUX-HP): 50,2 °C).
- Produktens yta kan uppnå följande temperaturer vid användning enligt de förhållanden som specificerats av NSK (40 °C, G8-spets, G-läge, effekt 10, långvarig kontinuerlig belastning). Om handstycket blir varmt, avbryt användningen och låt det svalna i cirka 10 minuter. (Spets: 56 °C, Handstycke i titan (VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti): 45 °C, Handstycke i harts (VA2-HP, VA2-LUX-HP): 46 °C).
- Använd eller förvara detta handstycke på en plats som uppfyller kraven för användnings- och förvaringsmiljö och där kondens inte uppstår. Annars kan funktionsfel uppstå.
- Användning av spetsar som inte är från NSK kan orsaka följande fel eller oväntade olyckor:
 - Olämpliga vibrationer orsakade av inkompatibla gängor.
 - Oavsiktlig sväljning eller inandning av en trasig spets av patienten.
 - Skador eller för tidigt slitage på gängorna i det ultraljudsdrivna handstycket.

- Ultraljudshandstyckets glasstav har försämrats till följd av långvarig användning.
- Håll i kopplingsdelen när du drar ut handstyckets sladd. Drar du i sladden kan det orsaka en trasig kabel eller skada.
- Om vattendroppar, kemikalier, lösningsmedel eller flytande desinfektionsmedel kommer i kontakt med produkten (inklusive varje del och anslutning), torka av dem omedelbart. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka missfärgning eller deformation.
- Rengör, desinficera och sterilisera den enligt instruktionerna i denna manual innan användning.
- Effektiviteten av andra steriliseringsmetoder än autoklavering har inte bekräftats.
- Ultraljudshandstycket ska endast användas av kvalificerad personal i enlighet med den avsedda användningen och bruksanvisningen som finns i användarmanualen för ultraljudssystemet från NSK och denna användarmanual. Använd inte produkten för något annat ändamål.
- Ultraljudshandstycket är en förbrukningsvara. För att säkerställa korrekt funktion och säker användning av den medicintekniska produkten, ska periodiska underhållskontroller utföras i enlighet med användarmanualen för ultraljudssystemet.
- Denna produkt är endast för inomhusbruk.
- Tappa inte, slå inte på och utsätt inte produkten för överdriven kraft. Glasstaven och ultraljudshandstycket skadas.
- EMC-information om denna produkt finns i användarmanualen för ultraljudssystemet som används.
- Tryck fast handstycket ordentligt på handstyckets sladd vid anslutning.
- Innan produkterna ansluts, kontrollera att ingen smuts eller främmande föremål har fastnat på kopplingsdelarna. Torka av eventuell smuts eller främmande föremål.
- Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten så att du fullt ut förstår dess funktioner. Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Utför en inspektion genom att använda produkten med alla kopplingsdelar monterade innan användning.
- Om ett onormalt tillstånd upptäcks ska du sluta använda produkten och kontakta din behöriga NSK-återförsäljare.
- Om produkten inte har använts under en längre period, ska den kontrolleras så att den fungerar korrekt och säkert innan den används hos en patient.
- Böj inte handstyckets sladd i alltför snäva vinklar. Detta kan leda till att mängden irrigation minskar.
- Omedelbart efter användning hos en patient, rengör, desinficera och sterilisera denna produkt med rätt metod.
- Försök inte ta isär produkten eller manipulera mekanismen utöver de rekommendationer från NSK som anges i den här manualen.
- För att undvika kliniskt avbrott rekommenderas att en reserv finns till hands vid ett haveri under operationen.
- Se till att utföra periodisk underhållskontroll av enheten och delar.
- Denna produkt kan säkert användas vid behandling av barn, gravida eller ammande kvinnor, eller andra patientgrupper som anses vara särskilt sårbara för sådana ämnen.
- Kontrollera att en tillräcklig mängd rent vatten sprutas före användning.

NOTICE

- Ämnen som är cancerframkallande, mutagena eller giftiga för reproduktion ("CMR"), av kategori 1A eller 1B, i enlighet med del 3 i bilaga VI till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008, eller ämnen som har hormonstörande egenskaper för vilka det finns vetenskapliga bevis för sannolika allvarliga effekter på människors hälsa och som har identifierats antingen i enlighet med proceduren i artikel 59 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 eller, när en delegerad akt har antagits av kommissionen i enlighet med artikel 5 första stycket i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 528/2012, i enlighet med de kriterier som är relevanta för människors hälsa bland de kriterier som fastställs däri: bly (Pb), kobolt (Co).



- Ingen särskild utbildning krävs för denna enhet.

2 Tillämplig produkt

Produkter som kan användas i kombination med enheten.

	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
Varios Combi Pro	—	—	—	✓
Varios Combi Pro2	—	✓	—	—
Varios 970	✓	✓	✓	✓
Varios 370	—	—	✓	✓
Varios 170	✓	✓	✓	✓
Varios spetsen	✓	✓	✓	✓

3 Förberedelser inför användning

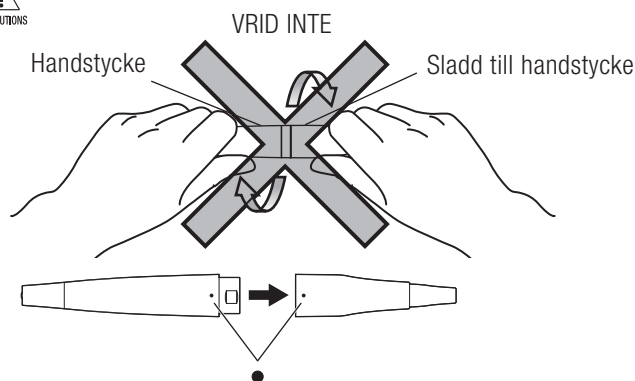
3-1 Montering av handstycke



- Rör aldrig vid terminalen (elkontakten) på handstyckets sladd. Sådan hantering kan orsaka en elektrisk stöt.



- Kontrollera innan anslutning att damm eller fukt inte hamnar på elkontakterna på handstyckets sladd.
- Innan handstyckets sladd ansluts till handstycket, kontrollera änddelens yta genom att hålla handstyckets sidokontakt mot ljuset. Den fungerar normalt om ljuset som överförs av den belysta delen vid ändytan på handstyckets sidokontakt har en enhetligt stark ljusstyrka. Om ljuset avges ojämnt eller inte alls kan belysningsdelen ha en spricka eller vara trasig.



3-2 Borttagning av handstycke



3-3 Ansluta spetsen

Se användarmanualen för spetsen som anges i relaterade manualer för instruktioner om montering och borttagning.

4 Underhåll efter användning



WARNINGS

- Produktens livslängd och förmåga att fungera korrekt bestäms huvudsakligen av mekaniska påfrestningar under användning och kemisk påverkan på grund av bearbetning. Upptäcker du något avvikande som värmeutveckling i mitten, vibrationer eller buller, eller om de yttre markeringarna (serienummer eller modellnummer) har blivit oläsliga före eller under användning, sluta använda produkten omedelbart och be din närmaste NSK-återförsäljare, eller en av NSK filialer om en periodisk inspektion. Bortfall av yttre markeringar omfattas inte av garantin för reparation. När produkten har upparbetats 250 gånger eller har använts i ett år, rekommenderas att en periodisk inspektion utförs av en auktoriserad NSK-service*.

*Se länken nedan:



- Underlåtelse att underhålla produkterna kan orsaka infektion, produktfel eller överhettning samt personskador. Var noga med att rengöra och desinficera produkterna direkt (inom 30 minuter) efter användning för att avlägsna rester.



PRECAUTIONS

- Använd ögonskydd, skyddsmask och handskar för säkerhet och förebyggande av infektion innan du påbörjar underhållet.
- Använd inte lösningsmedel som elektrolyserat oxiderande vatten (starkt surt vatten eller supersurt vatten), starkt sura eller alkaliska kemikalier, klorhaltiga lösningsmedel, bensen eller thinner vid rengöring, nedsänkning i vätska eller avtorkning av produkten.
- Ultraljudshandstycket levereras i ett icke-sterilt skick och kräver upparbetning före första användning och efter varje patient.
- Rengör ultraljudshandstycket före desinficering. Om blod finns kvar på den inre ytan kan det koagulera och orsaka fel på produkten.
- Använd endast de produkter med desinfektionsmedel för rengöring som anges i denna manual.
- Följ alltid de lokala direktiven, standarderna, riktlinjerna osv. beträffande rengöring, desinficering och sterilisering av produkten.
- Produkten ska inte värmas upp eller kylas ner för snabbt. Snabba förändringar i temperatur kan orsaka skador på handstycket.
- Ultraljudshandstycket ska inte rengöras med en ultraljudsrengörare.
- Använd ren och torr tryckluft för att torka.
- Efter värmedesinfektion ska du ta ut produkten ur diskdesinfektorn omedelbart (inom en timme). Underlåtenhet att göra det orsakar korrosion.
- När du har använt diskdesinfektorn ska du torka produkten helt. Eventuell fukt som finns kvar kan orsaka intern korrosion, etc.
- Får inte steriliseras med ultraviolett strålning. Ultraljudshandstycket kan missfärgas.
- Denna produkt kräver upparbetning efter varje patientbehandling.



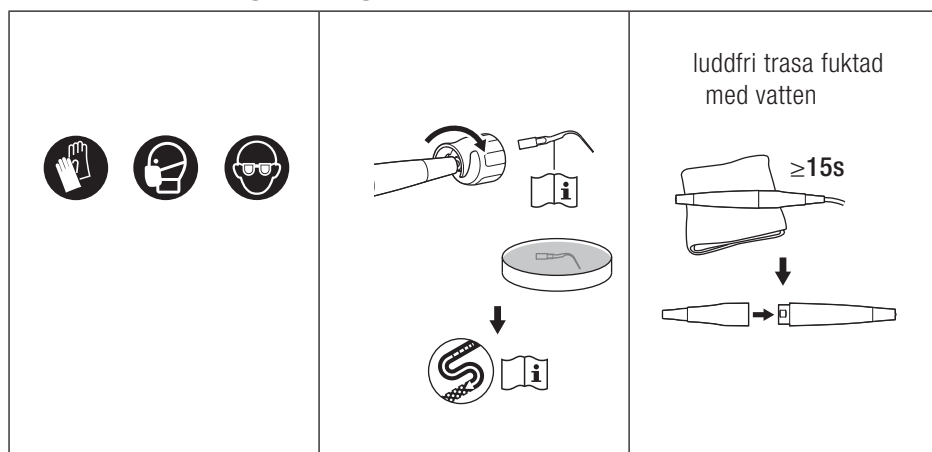
PRECAUTIONS



EN13060
ISO17665-1



4-1 Förrengöring



Vid användning av Varios Combi Pro / Varios Combi Pro2 / Varios 970:

Utför automatisk rengöring enligt bruksanvisningen för det ultraljudssystem du använder.

Vid användning av andra modeller:

Den automatiska rengöringsfunktionen är inte tillgänglig. Gå vidare till punkt **4**.

4

luddfri trasa fuktad med vatten

≥15s

5

≤38°C | ≥3.5L/min ≥30s

6

≤38°C | ≥3.5L/min ≥40s

ISO 16409 size 4

7

≤38°C | ≥3.5L/min ≥10s

VA2-HP, VA2-LUX-HP

>x5

Peka överdelen av handstycket nedåt och skaka handstycket två gånger.

≤38°C | ≥3.5L/min ≥10s

VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti

>x5

Peka överdelen av handstycket nedåt och skaka handstycket två gånger.

8

≥500lx

→ 5

	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
4-2 Manuell metod A	✓	✓	✓	✓
4-3 Manuell metod B	✓	✓	—	—
4-4 Automatisk metod	✓	✓	✓	✓

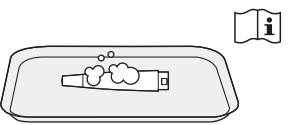
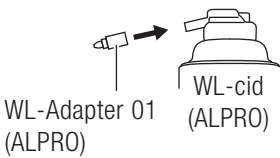
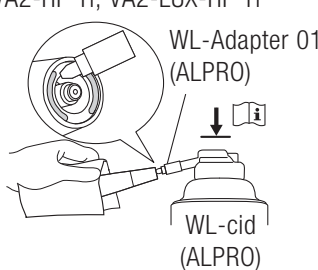
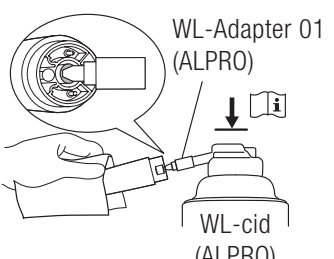
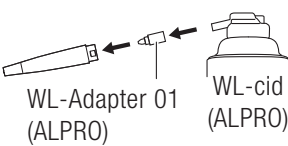
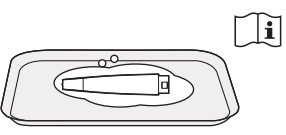
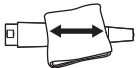
4-2 Manuell metod

A VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti, VA2-HP, VA2-LUX-HP

Rengörings- och desinfektionsmetod med sprej.

ALPRO-produkter är inte tillgängliga i vissa regioner.

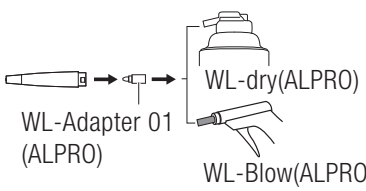
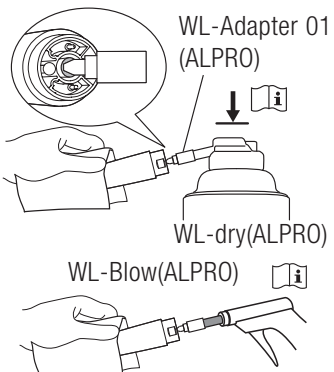
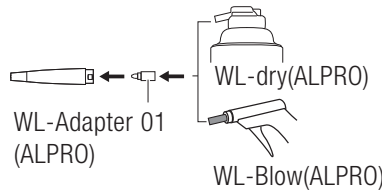
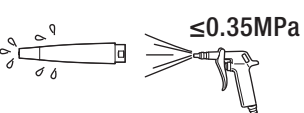
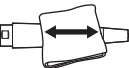
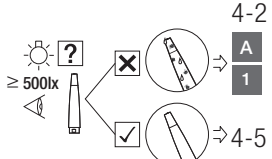
1 WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-clean (ALPRO)	2 WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-clean (ALPRO)	3 WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-clean (ALPRO)
---	---	---

4 	5  WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-cid (ALPRO)	6 VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti  WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-cid (ALPRO) Håll upp munstycket mot överdelen av handstycket och spreja.
7  WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-cid (ALPRO)	8  WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-cid (ALPRO)	9 
10 ≥2min  Luddfri trasa fuktad med desinficerande alkohol		



PRECAUTIONS

- För rengöring och desinfektion, använd desinfektionsmedel etanol eller desinfektionsmedel isopropanol som inte innehåller några tillsatser (några kvartära ammoniumsalter). Användning av andra desinfektionsmedel kan orsaka missfärgning eller sprickbildning. * Kontakta tillverkaren av desinfektionsmedlet för mer information. * I denna bruksanvisning kallas desinficerande etanol eller desinfektionsmedel isopropanol som inte innehåller några tillsatser (några kvartära ammoniumsalter) för "desinfektionssprit".

11  WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-dry (ALPRO) WL-Blow (ALPRO)	12  WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-dry (ALPRO) WL-Blow (ALPRO)	13  WL-Adapter 01 (ALPRO) WL-dry (ALPRO) WL-Blow (ALPRO)
14  ≤0.35MPa	15 Torr luddfri trasa ≥15s 	16  ≥500x 4-2 Manuell metod A 1 4-5 Sterilisering

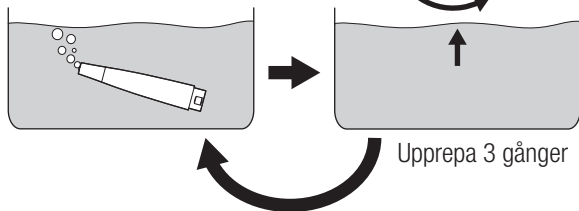
4-3 Manuell metod

B VA2-HP Ti, VA2-LUX-HP Ti

Rengörings- och desinfektionsmetod med rengöringsmedel.

1

Tills luften på insidan kommer ut



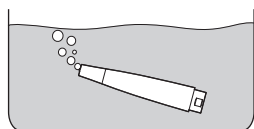
Upprepa 3 gånger

Peka överdelen av handstycket nedåt och skaka handstycket Upprepa två gånger.



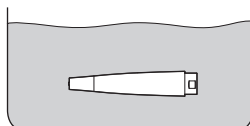
Vattenkvalitet	Rengöringsmedel
Destillerat vatten	Getinge Clean Enzymbaserat rengöringsmedel (pH 7,7-7,9)

2



Tills luften på insidan kommer ut

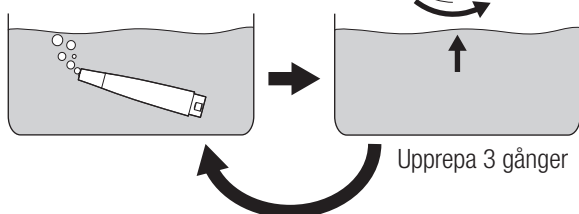
3



Lägg i blöt i 10 min

4

tills luften på insidan kommer ut



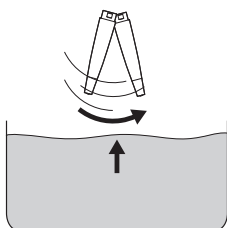
Upprepa 3 gånger

Peka överdelen av handstycket nedåt och skaka handstycket två gånger.



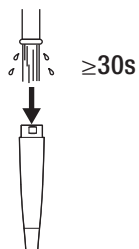
Vattenkvalitet	Rengöringsmedel
Destillerat vatten	Getinge Clean Enzymbaserat rengöringsmedel (pH 7,7-7,9)

5



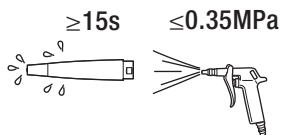
Peka överdelen av handstycket nedåt för att dränera rengöringslösningen.

6



≥30s

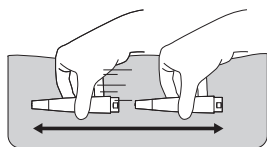
7



≥15s

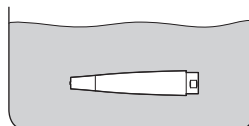
≤0.35MPa

8



desinficerande alkohol

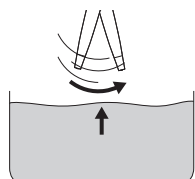
9



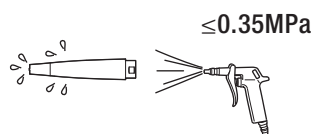
Lägg i blöt i 10 min

10

Upprepa 2 gånger

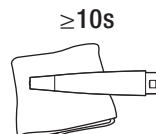


11



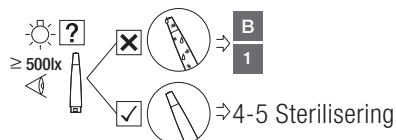
≤0.35MPa

12



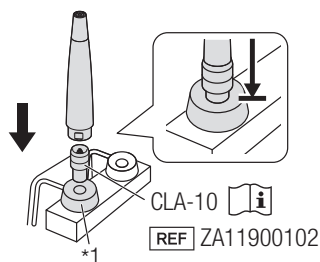
≥10s

Torr luddfri trasa



4-4 Automatisk metod

1

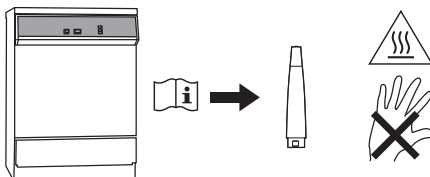


Referenser för tvätt-desinfektorpackning (*1)

	REF	Anslutning ø	Färg
Miele	ADS	16mm	Grön
MELAG	63500	16mm	Grön
GETINGE	502887400	16mm	Svart

2

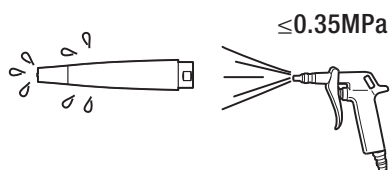
ISO 15883-1



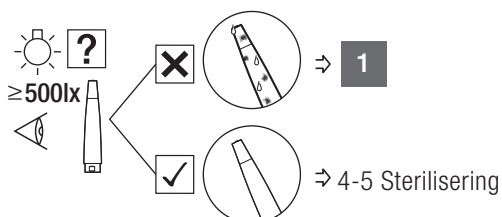
På grund av variationer i rengörings-/desinfektionscykler och vilka rengöringsmedel som är tillgängliga från de olika tillverkarna har NSK godkänt diskdesinfektorn PG8581 Cycle Vario TD från Miele (se tabellen nedan) för automatisk bearbetning/ombearbetning av produkterna. Endast godkända procedurer får användas för rengöring och sterilisering. När du använder procedurer för ombearbetning som skiljer sig åt från de som beskrivs i den här bruksanvisningen måste sådana procedurer godkännas av respektive mottagning eller sjukhus med en diskdesinfektor som uppfyller villkoren i EN ISO 15883-1.

Steg 1	Rengör i kallt kranvatten i 1 minut.
Steg 2	Rengör i 0,5 % rengöringsmedel vid 55 °C i 5 minuter med avmineraliserat vatten.
Steg 3	Skölj med avmineraliserat vatten i 1 minut. (två gånger)
Steg 4	Termodesinficera med avmineraliserat vatten vid 93 °C i 5 minuter.
Steg 5	Torka produkterna i 40 minuter vid 100 °C.

3



4



4–5 Sterilisering



PRECAUTIONS

- Autoklavera inte ultraljudshandstycket med andra instrument, även om den ligger i en steriliseringspåse. Det är för att förhindra eventuell missfärgning och skada på produkten av kemiska rester på andra instrument.
- Se till att använda en sterilisator som kan sterilisera upp till 135 °C. Kammartemperaturen kan överskrida 135 °C i vissa sterilisatorer. Kontakta sterilisatorns tillverkare för detaljerad information om cykeltemperaturer.
- Använd inte steriliseringspåsar som innehåller vattenlösliga bindemedelskomponenter som PVA (polyvinylalkohol). Självhäftande komponenter som tvättas ur under processen för sterilisering kan ta sig in i produkten och orsaka problem som funktionsstörningar, fastsättning och att produkten inte fungerar korrekt.
- Direkt efter att processen för sterilisering har slutförts (inom 1 timme), ska ultraljudshandstycket plockas bort från sterilisatorn. Annars kan det orsaka korrosion.
- Upprepad autoklavering kan missfärga ultraljudshandstycket på grund av värme. Detta beror dock på produktens egenskaper och är inget problem vad gäller kvalitet.
- Använd en steriliseringspåse som uppfyller villkoren i ISO 11607-1.
- Placera inte andra instrument tillsammans med delarna till denna produkt i en steriliseringspåse för att utföra autoklavering. Det missfärgar produktens yta och påverkar de inre delarna. Var också noga med att inte låta några kemikalier komma in i produkten under autoklaveringen.
- Använd inte en sterilisator som överskrider 135 °C under den torra cykeln. Det kan orsaka produktfel. För mer information, kontakta tillverkaren av sterilisatorn.
- Värm inte upp och kyl inte ner produkten snabbt under steriliseringen. Snabba förändringar av temperaturen försämrar produktkvaliteten.
- Vidrör inte produkten direkt efter steriliseringen eftersom den då är varm.
- Sterilisera inte med ultraviolett ljus. Det kan resultera i missfärgning.
- Effektiviteten hos andra steriliseringsmetoder än autoklavering (till exempel plasmasterilisering och EOG-sterilisering) har inte bekräftats för denna produkt.
- När steriliseringen har slutförts ska du ta ut produkten ur sterilisatorn inom en timme. Annars kan det orsaka korrosion.
- Var noga att torka upp eventuella vattendroppar som finns kvar på handstycket efter sterilisering. Underlåtenhet att göra det kan resultera i missfärgning.

NOTICE

- Vi rekommenderar en sterilisator av klass B i enlighet med EN13060. Mer information finns i bruksanvisningen från tillverkaren av sterilisatorn.

1

2

	Class N	Class B
	132°C	134°C
	≥15min	3-18min

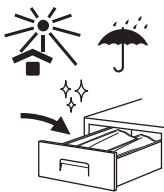
EN13060
 ISO17665-1

Plasma

EO

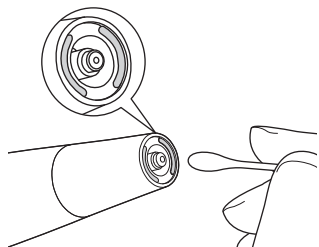
⇒ 4-6 Förvaring

4–6 Förvaring



5 Underhåll

5–1 Rengöring av den optiska änden av glasstaven



Om damm eller smuts har fastnat på glasstaven ska du försiktigt torka av den med en bomullspinne som fuktats med desinfektionsalkohol.

6 Kontrollera före behandling / Regelbundna underhållskontroller

Kontrollera handstycket innan varje användning Regelbundna underhållskontroller (var 3:e månad)

1

2

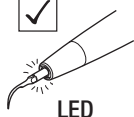
3

4

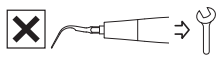
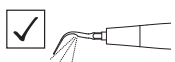
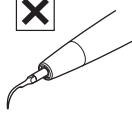
1



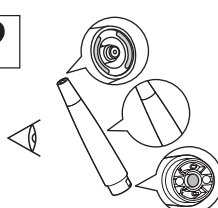
≡ 1 min



LED

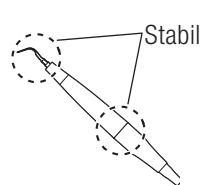


2



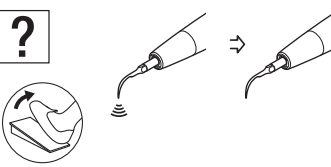
Ingen skada, avvikelse eller deformation

3

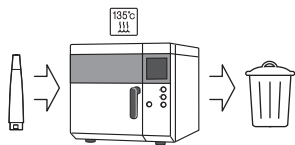


Stabil

4



7 Avyttring av produkter



När din medicintekniska produkt har nått slutet av sin livslängd ska den kasseras via en specialiserad kanal för insamling, bortförande, återvinning eller destruktion. För att undvika hälsorisker för operatörer som hanterar bortskaffandet av medicinsk utrustning, samt riskerna för miljöföroreningar som orsakas av detta, måste du först bekräfta att utrustningen är dekontaminerad.

Kontakta därför din närmaste NSK-återförsäljare eller någon av NSK:s filialer för att få reda på hur du ska gå tillväga.

Se länken nedan:



8 Garanti

NSK-produkter levereras med garanti för tillverkningsfel och materialfel. NSK förbehåller sig rätten att analysera och fastställa orsaken till eventuella problem. Garantin ogiltigförklaras om produkten inte har använts på rätt sätt eller i det avsedda syftet eller om den har modifierats av obehörig personbal eller om delar som inte kommer från NSK har monterats. Reservdelar är tillgängliga sju år efter modellen har utrangerats. Kontakta en behörig NSK-återförsäljare om reparation krävs.

9 Felsökning

* Kan inte åtgärdas på tandkliniker. Se till att kontakta din auktoriserade NSK-återförsäljare.

Problem	Orsak	Åtgärd
Ingen vibration förekommer, eller vibrationen är svag.	Gångorna på det ultraljudsdrivna handstycket och spetsen är inte rena.	Torka rent dem.
	Gångorna på det ultraljudsdrivna handstycket är slitna till följd av långvarig användning.	Kontakta din auktoriserade NSK-återförsäljare*.
	Fel på vibrationsenheten i ultraljudshandstycket.	
Ultraljudshandstycket avger ett högt ljud.	Effekten har inte justerats rätt för spetsen.	Justera effekten så att den inte överskrider den maximala nivå som anges i den medföljande bruksanvisningen för spetsen. =>"1-2 Relaterade manualer"
	Spetsen har inte dragits åt ordentligt.	Dra åt spetsen med spetsnyckeln genom att rotera spetsnyckeln tills den klickar till och inte kan rotera mer. Byt ut spetsnyckeln om problemet kvarstår; den kan vara utsliten.
	Funktionsfel i ultraljudshandstyckets vibrationsenhet eller styrenhetens interna komponenter.	Kontakta din auktoriserade NSK-återförsäljare*.
Ultraljudshandstycket överhettas.	Effekten har inte justerats rätt för spetsen.	Justera effekten så att den inte överskrider den maximala nivå som anges i den medföljande bruksanvisningen för spetsen. =>"1-2 Relaterade manualer"
	Spetsen har inte dragits åt ordentligt.	Dra åt spetsen med spetsnyckeln genom att rotera spetsnyckeln tills den klickar till och inte kan rotera mer. Byt ut spetsnyckeln om problemet kvarstår; den kan vara utsliten.
	Gångorna på det ultraljudsdrivna handstycket och spetsen är inte rena.	Torka rent dem.
	Gångorna på det ultraljudsdrivna handstycket är slitna till följd av långvarig användning.	Kontakta din auktoriserade NSK-återförsäljare*.
	Funktionsfel i ultraljudshandstyckets vibrationsenhet eller styrenhetens interna komponenter.	
Skador på ultraljudshandstyckets utseende eller metalldelar.	Ultraljudshandstycket har tappats eller försämrats, eller andra kemikalier än de angivna har använts.	Kontakta din auktoriserade NSK-återförsäljare*.

10 Specifikation

Modell	VA2-HP Ti	VA2-LUX-HP Ti	VA2-HP	VA2-LUX-HP
Optisk	-	Vit LED	-	Vit LED
Driftfrekvens	28-32 kHz			
Mått	Ø17.6 mm×100 mm	Ø20 mm×103 mm	Ø17.6 mm×100 mm	Ø20 mm×103 mm
Vikt	50 g	58 g	43 g	54 g

	Se bruksanvisningen för ultraljudssystemet.				
--	---	---	---	---	--

Användning utanför dessa gränser kan orsaka del.

Undvik risk för frysning av irrigationslösningen. Användning utanför angiven miljö kan leda till fel.

10–1 Klassificering av utrustningen

- Typ av skydd mot elstöt: Se användarmanualen för ultraljudssystemet.
- Grad av skydd mot elstöt: Se användarmanualen för ultraljudssystemet.
- Metod för sterilisering eller desinfektion som rekommenderas av tillverkaren:
 - Sterilisering i autoklav
- Grad av skydd vid användning i närvaro av eldfarlig narkosblandning med luft eller syre eller kväveoxid:
 - Utrustningen är INTE lämplig att användas i närvaro av eldfarlig narkosblandning med luft eller syre eller kväveoxid
- Driftläge: Se användarmanualen för ultraljudssystemet.

10–2 Driftsprincip

Elektriska signaler från styrenheten konverteras till ultraljudsvibrationer av ultraljudsgivaren som är inbyggd i ultraljudshandstycket. Dessa ultraljudsvibrationer överförs till olika spetsar som är fästa vid änden av ultraljudshandstycket. Under behandling tillförs vatten för kylning och rengöring från styrenheten, genom ultraljudshandstycket och olika spetsar, och används i samband med ultraljudsvibrationerna.

11 Symbol

	KONTRAINDIKATIONER: Specifika tillstånd som gör att det kliniska förfarandet inte är tillrådligt eftersom det kan vara skadligt för patienten.		
	VARNING: Fara som kan leda till allvarlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte åtföljs på korrekt sätt.		
	FÖRSIKTIGHET: Fara som kan leda till lätt eller måttlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte åtföljs på korrekt sätt.		
	OBS: Allmän produktinformation som betonas för att undvika att produkten slutar fungera eller prestandan minskar.		
	Användningsmiljö	 Flytta i angivna riktningen.	 Flytta helt till stopp, i den angivna riktningen.
	Förbjudet / Processen INTE tillåten / Fel	 Följ steget/ Processen tillåten / Korrekt	 Om ... (Hypotetisk situation)
	Använd skyddshandskar	 Använd ansiktsmask	 Använd ögonskydd
	Temperatur	 En disk- och spoldesinfektor kan användas för värmedesinfektion av instrumentet.	 Produkten kan steriliseras i en ångsterilisator vid 135°C.
	Lampa / ljus / belysning	 Dricksvatten	 Visuella kontroller
	Handdriven	 Var försiktig, het yta	 Se instruktionerna i manualen
	Specifikationer	 Överensstämmer med europeiska "Förordning om medicintekniska produkter"	 Tillverkare
	Importör	 Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen	 Auktoriserad representant för Schweiz
	Medicinteknisk utrustning	 Katalognummer (beställningskod)	 Serienummer
	Tillverkningsdatum	 Unik enhetsidentifierare	 GS1 DataMatrix för unik enhetsidentifierare.
	Innehåller farliga ämnen	 Transport- och förvaringsmiljö	 Temperaturbegränsning
	Begränsning för luftfuktighet	 Atmospheric pressure limitation	 Håll borta från solljus
	Håll torrt	 Automatisk rengöring	

**NAKANISHI INC. **

700 Shimohinata, Kanuma
Tochigi 322-8666, Japan
nsk-dental.com

**NSK Europe GmbH **

Elly-Beinhorn-Str. 8
65760 Eschborn
Germany

